

SC-920

JUKI®

頭部一覧表

MASCHINENKOPFLISTE

LISTA DE CABEZALES DE MÁQUINA

机头一览表

СТРАНИЦА ГОЛОВКИ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ

MACHINE HEAD LIST

LISTE DES TÊTES DE MACHINE

ELENCO DELLE TESTE DELLA MACCHINA

MAKINE KAFASI LISTESI



注意

ご使用前に必ず下記設定を行い、頭部と電装ボックスの設定を一致させてください。設定を行わずにご使用になると、機能性能が十分に発揮できないばかりか、頭部または電装を破損させる可能性があります。



CAUTION : Be sure to perform the setting below before using, and make the setting of the machine head correspond with that of the control box. If you use the machine without performing the setting, not only the function performance is not brought into full play but also the machine head or the control box may be broken.



VORSICHT : Führen Sie vor Gebrauch unbedingt die nachfolgende Einstellung durch, und achten Sie darauf, dass die Einstellung des Maschinenkopfes mit derjenigen des Schaltkastens übereinstimmt. Wird die Maschine benutzt, ohne die Einstellung durchzuführen, kann sie nicht nur ihre Funktionsleistung nicht voll entfalten, sondern es können auch Maschinenkopf oder Schaltkasten beschädigt werden.



ATTENTION : Veiller à exécuter le paramétrage ci-dessous avant utilisation et à ce que le paramétrage de la tête de la machine corresponde à celui de la boîte de commande. Si vous utilisez la machine sans exécuter ce paramétrage, la performance des fonctions en sera diminuée et cela risque d'endommager la tête de machine ou la boîte de commande.

No. / No. / Nr / N°	頭部 / Machine head / Maschinenkopf / Tête de machine	タイプ / Type / Typ / Type	表示内容 / Contents of display / Anzeigeinhalt / Contenu de l' affichage	出荷回転数 (sti/min) / Number of revolutions at the time of delivery (sti/min) / Werkseitig eingestellte Drehzahl (sti/min) / Nombre de rotations au mo- ment de la livraison (sti/min)	最高回転数 (sti/min) / Max. number of revolutions (sti/min) / Max. Drehzahl (sti/min) / Nombre max. de rotations (sti/min)
1	DDL-9000B MA/MS/SS	dLbM	<i>dLbM</i>	4000	5000
2	DDL-9000B DS	dLbd	<i>dLbd</i>	4000	4000
3	DDL-9000B SH	dLbH	<i>dLbH</i>	4000	4500
4	DDL-9000A MA/MS/SS	dLAM	<i>dLAM</i>	4000	5000
5	DDL-9000A DS	dLAd	<i>dLAd</i>	4000	4000
6	DDL-9000A SH	dLAH	<i>dLAH</i>	4000	4500
7	LH-3500A	H35d	<i>H35d</i>	3000	3000
8	DLN-9010A SS	Ln9S	<i>Ln9S</i>	4000	5000
9	DLN-9010A SH	Ln9H	<i>Ln9H</i>	3500	4000
10	DDL-8700	dL87	<i>dL87</i>	4000	5000
11	DDL-8700 A, H, J	dL8H	<i>dL8H</i>	3500	4000
12	DDL-5600 J	dL6J	<i>dL6J</i>	4000	4000
13	DDL-5600 L, U, R	dL6L	<i>dL6L</i>	3000	3000
14	DDL-5550	dL50	<i>dL50</i>	4000	5000
15	DDL-5550 A, H	dL5H	<i>dL5H</i>	3500	4000
16	DLU-5490	LU90	<i>LU90</i>	4000	4500
17	DLD-5430	Ld54	<i>Ld54</i>	4000	4500
18	DMN-5420	Mn54	<i>Mn54</i>	4000	5000
19	DLN-5410	Ln54	<i>Ln54</i>	4000	5000
20	DLN-5410 H, J	Ln5H	<i>Ln5H</i>	3500	4000
21	DLM-5400	LM54	<i>LM54</i>	4000	4500
22	LZ-2280	Z280	<i>Z280</i>	4000	5000

*

⊖

⊕

* 出荷設定頭部 / Machine head set at the time of delivery / Werkseitig eingestellter Maschinenkopf / Tête de machine paramétrée à la livraison

(注意) ドライタイプの頭部を接続している場合は、ドライタイプ以外の機種設定ができなくなります。

(Caution) When the dry-type machine head is connected, any model other than dry-type one cannot be set.

(Vorsicht) Wenn ein Maschinenkopf des Trockentyps angeschlossen wird, kann nur ein Modell des Trockentyps eingestellt werden.

(Attention) Lorsque la tête de machine de type sec est connectée, il n'est pas possible de paramétrer un modèle autre que celui de type sec.

	AVISO : Cerciórese de ejecutar la siguiente configuración antes del uso, y asegúrese de fijar el cabezal de la máquina correspondiente al de la caja de control. Si usted usa la máquina sin ejecutar la configuración, no solamente funcionará a perfección sino que se corre el peligro de que se rompa el cabezal de la máquina o la caja de control.
	ATTENZIONE : Assicurarsi di fare corrispondere l'impostazione della testa della macchina a quella della centralina di controllo eseguendo l'impostazione qui sotto prima di utilizzare la macchina. Se si utilizza la macchina senza eseguire l'impostazione, non solo non si possono sfruttare pienamente le sue funzioni e le sue prestazioni, ma la testa della macchina o la centralina di controllo potrebbe anche rompersi.
	注意 使用之前, 请一定进行下列的设定, 以便使缝纫机机头的设定和电气箱的设定一致。如果不进行设定就使用的话, 不仅不能充分地发挥功能特性, 而且还有可能造成机头或电气箱的破损。
	DIKKAT : Kullanmadan önce mutlaka aşağıdaki ayarları yapın, makine kafası ayarlarının kumanda kutusu ayarlarıyla uyumlu olduğunu kontrol edin. Makineyi ayar yapmadan kullanırsanız, sadece fonksiyon performansı düşmekle kalmaz, makine kafası ya da kumanda kutusu hasar görebilir.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Убедитесь, что сделали настройки, указанные ниже, перед использованием, произведите установку головки швейной машины в соответствии с блоком управления. Если будете использовать машину без выполнения указанных настроек, это может привести не только к ограничению функциональных возможностей машины, но и к повреждению блока управления.

No. / No. / No. / No. / №	Cabezal de la maquina / Testa della macchina / 机头 / Makine kafası / Головка швейной машины	Tipo / Tipo / 型号 / Tip / Тип	Contenido de visualización / Contenuto dell'indicazione / 显示内容 / Ekran görünümü içeriği / Содержание индикации экрана	Número de revoluciones al tiempo de la entrega (sti/min) / Numero di giri al momento della consegna (sti/min) / 出货时的转速 (sti/min) / Teslim sırasındaki devir sayısı (sti/min) / Число оборотов, установленное при отправке машины с завода (sti/min)	Número máximo de revoluciones (sti/min) / Numero max di giri (sti/min) / 最高转速 (sti/min) / Maksimum devir sayısı (sti/min) / Максимальное число оборотов (sti/min)
1	DDL-9000B MA/MS/SS	dLbM	<i>dLbM</i>	4000	5000
2	DDL-9000B DS	dLbd	<i>dLbd</i>	4000	4000
3	DDL-9000B SH	dLbH	<i>dLbH</i>	4000	4500
4	DDL-9000A MA/MS/SS	dLAM	<i>dLAM</i>	4000	5000
5	DDL-9000A DS	dLAd	<i>dLAd</i>	4000	4000
6	DDL-9000A SH	dLAH	<i>dLAH</i>	4000	4500
7	LH-3500A	H35d	<i>H35d</i>	3000	3000
8	DLN-9010A SS	Ln9S	<i>Ln9S</i>	4000	5000
9	DLN-9010A SH	Ln9H	<i>Ln9H</i>	3500	4000
10	DDL-8700	dL87	<i>dL87</i>	4000	5000
11	DDL-8700 A, H, J	dL8H	<i>dL8H</i>	3500	4000
12	DDL-5600 J	dL6J	<i>dL6J</i>	4000	4000
13	DDL-5600 L, U, R	dL6L	<i>dL6L</i>	3000	3000
14	DDL-5550	dL50	<i>dL50</i>	4000	5000
15	DDL-5550 A, H	dL5H	<i>dL5H</i>	3500	4000
16	DLU-5490	LU90	<i>LU90</i>	4000	4500
17	DLD-5430	Ld54	<i>Ld54</i>	4000	4500
18	DMN-5420	Mn54	<i>Mn54</i>	4000	5000
19	DLN-5410	Ln54	<i>Ln54</i>	4000	5000
20	DLN-5410 H, J	Ln5H	<i>Ln5H</i>	3500	4000
21	DLM-5400	LM54	<i>LM54</i>	4000	4500
22	LZ-2280	Z280	<i>Z280</i>	4000	5000

*



* Cabezal de la máquina fijado al tiempo de la entrega. / Testa della macchina impostata al momento della consegna /

出货时设定的机头 / Teslim sırasında ayarlanmış olan makine kafası / Головка швейной машины, установленная при отправке машины с завода

(Precaución) Cuando se haya instalado el cabezal de máquina tipo seco, no puede configurarse ningún otro modelo que no sea el tipo seco.

(Attenzione) Quando la testa tipo secco della macchina è collegata, non può essere impostato nessun altro modello all'infuori di quello tipo secco.

(注意) 如果连接的是干式机头的话, 就不能设定干式以外的機種。

(Dikkat) Yağsız tipte makine kafası bağlı ise, yağsız tip dışında hiçbir model seçilemez.

(Внимание) В случае когда подсоединена головка швейной машины сухого типа, нельзя устанавливать другие головки, кроме сухого типа.